



韓国 MERS 連続 35 日確診ゼロ 治療患者僅か 10 人

華夏經緯網 big5.huaxia.com 2015-08-09 10:11:34

中新網 8 月 9 日電、韓国メディアは、南韓保健福祉部 MERS 中央対策本部が、9 日午前までのところ南韓では MERS 患者が連続 35 日間確診されておらず、死亡者も連続 29 日間出ていないと発表したと報じた。

報道によると、MERS と確診された患者数は 186 人を維持、死者も 36 人を維持しており、致命率は 19.35% となっている。なお、治療を受けている 10 名の患者中、9 名の患者の PCR*遺伝子検査 (宮本注: 原文では POR 検査となっていますが、PCR 検査の誤記かと思われます。但し、他の媒体も含めて何度も POR 検査という言葉が出てきていますので、韓国当局のミス台湾の一部のメディアが気付かずそのまま流したのかもしれない) の結果は陰性を呈しており、普通病棟で関連の治療を受けているが、3 名の患者の病状が不安定だという。

WHO 基準では、MERS 流行収束を宣言する為には、最後の患者のウィルス検査の結果が陰性となった日から起算して 28 日後となっている。現時点では、まだ POR*遺伝子検査結果は陽性であり、この状況からは、南韓政府が流行収束宣言をできるのは 9 月 6 日の後ということになるだろう。

7 月 28 日、南韓の黄教安首相は政府ビルで『MERS 対策会議』を開催し、MERS 流行は事実上収束したと宣言し、国民に不安心理を取り払い、安心して通常生活に戻るようにと語っていた。

5 月 20 日に南韓で MERS 初発症例が出てから、南韓政府はその流行を 69 日後に基本的収束を宣言したが、現在まだ 1 名の患者の検査結果が陽性と陰性を繰り返しており、更に検査確認を待たねばならず、これにより、流行収束の政府正式宣言は最速でも 8 月下旬以後になるだろう。

編集責任: 邱夢穎

<http://big5.huaxia.com/xw/gjxw/2015/08/4513522.html>

..... 以下は中国語原文

韓連續 35 天未出現 MERS 新增病例 仍有 10 人接受治療

華夏經緯網 big5.huaxia.com 2015-08-09 10:11:34

中新網 8 月 9 日電 據南韓媒體報道，南韓保健福祉部中東呼吸綜合徵(MERS)中央對策本部 9 日通報，截至當天上午，南韓連續第 35 天沒有出現 MERS 新增確診病例，連續第 29 天沒有出現新增死亡病例。

報道稱，統計顯示，MERS 確診病例維持在 186 例，死亡病例維持在 36 例，致死率為 19.35%。尚有 10 名患者在接受治療，其中 9 名患者的基因檢測(POR)結果呈陰性，正在普通病房接受相關治療，有 3 名患者病情不穩定。

根據世界衛生組織的標準，宣佈 MERS 疫情結束的時間應在最後一名患者病毒檢測結果確定為陰性之日起 28 天之後。目前，仍有患者的基因檢測(POR)結果呈陽性，鑒於此，南韓政府宣佈疫情結束的時間預計在 9 月 6 日之後。

7 月 28 日，南韓國務總理黃教安在政府辦公大樓主持召開“中東呼吸綜合徵(MERS)對策會議”，宣佈 MERS 疫情事實上已結束，呼籲民眾擺脫不安心理，安心返回日常生活。

自 5 月 20 日南韓出現首例 MERS 確診患者以來，南韓政府時隔 69 天宣佈 MERS 疫情基本結束。然而目前還有一名患者在接受基因檢測時反復出現陽性和陰性的結果，需進一步進行檢測確認，因此政府最快也要等到 8 月下旬以後才能正式宣佈疫情結束。

責任編輯: 邱夢穎